

N°20

21. JUIN —
18. OCTOBRE
2026



TWINGI

20 ANS

**L'ART DANS LA
GORGE DE TWINGI**

WWW.TWINGI.CH

21. JUIN —
18. OCTOBRE 2026

Rédaction	Luzia Carlen
Textes	Artistes et Luzia Carlen
Traduction	Doris Imhasly
Photos	Matthias Luggen, Raphael Stucky (n° 8)
Cartes	© swisstopo
Design	CH.H.GRAFIK
Impression	Valmedia AG

© LANDSCHAFTSPARK BINNTAL 2026

TWINGI 26 — CE QUI RESTE

Depuis 20 ans, TWINGI (anciennement Twingi Land-art) fait entrer l'art dans les montagnes valaisannes. Au cours des deux dernières décennies, plus de 130 artistes ont exposé dans la gorge de Twingi, dont plus de 30 ayant un lien biographique avec le Valais. À l'occasion de ce 20e anniversaire, 17 anciens participants reviennent et se consacrent pour la première fois à un thème central : CE QUI RESTE.

Que reste-t-il dans un monde en constante évolution ? Quelles traces laissons-nous derrière nous ? Comment façonnons-nous le monde de demain ? Dans la TWINGI 26, vous pourrez découvrir onze perspectives artistiques différentes sur ces questions. Et enfin, une autre question se pose : que reste-t-il de ces 20 années d'art dans la vallée de Binn ? Outre quelques chevilles restées dans la roche et une documentation de l'exposition comprenant plus d'un millier de photos, ce sont surtout certaines œuvres d'art qui restent gravées dans nos mémoires. Des œuvres qui nous ont surpris, particulièrement inspirés ou provoqués. Malgré leur caractère éphémère, ces œuvres d'art ont laissé leur empreinte.

Des chercheurs de la Haute école de Lucerne se sont également penchés sur l'impact qu'un projet artistique tel que TWINGI peut avoir sur une vallée de montagne. Le 29 août, ils présenteront leurs premiers résultats à Binn. L'événement est ouvert au public. Vous êtes cordialement invités à y participer !

Bien entendu, nous souhaitons également célébrer le 20e anniversaire de TWINGI. Le 29 août, des artistes professionnels et amateurs se produiront sur la « Waldbühne » du groupe Hammer Band, près de l'aire de pique-nique. Serez-vous des nôtres ? Montrez-nous vos talents ou la passion qui vous anime !

Contempler l'art et s'adonner à des activités créatives ne se contente pas d'enrichir notre vie. C'est aussi – du moins selon des études récentes – bon pour la santé ! Dans cet esprit, je vous souhaite beaucoup de plaisir et des échanges stimulants dans la TWINGI 26 !

Luzia Carlen
Commissaire d'exposition

ÉVÉNEMENTS ET MÉDIATION CULTURELLE

Visites guidées publiques avec la commissaire d'exposition

Vous souhaitez en savoir plus sur les artistes et leurs œuvres ? Rejoignez-nous pour une promenade artistique !

Les 5 juillet et 9 août, de 12h15 à 14h15

Point de rendez-vous : arrêt de car postal Steinmatten

Ateliers pour les classes

En compagnie de l'artiste et photographe Raphael Wernli, les élèves découvrent de manière ludique le TWINGI 26 et leur propre créativité. Grâce au soutien de « Étincelles de culture », cet atelier est gratuit pour les classes valaisannes.

Infos et inscription : angebote@landschaftspark-binntal.ch

Visites guidées individuelles pour groupes

Vous souhaitez organiser un événement culturel et gastronomique pour vos amis, votre association ou votre équipe ? Réservez une visite guidée de la TWINGI 26 et combinez cette sortie avec un apéritif ou un délicieux repas chez l'un de nos restaurateurs locaux !

Infos et réservation : angebote@landschaftspark-binntal.ch

Venez fêter avec nous les 20 ans de TWINGI – 29 août

13h30 — Table ronde de la Haute école de Lucerne, Binn

14h30 — Atelier familial, aire de pique-nique de Twingi

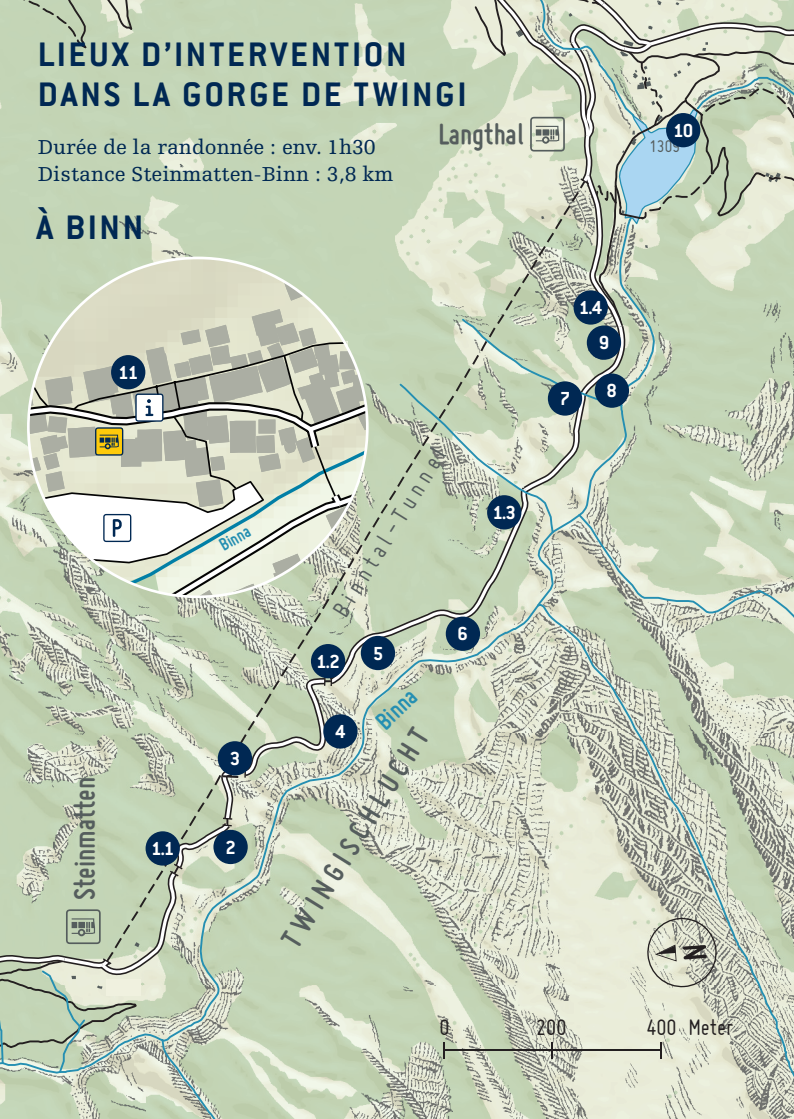
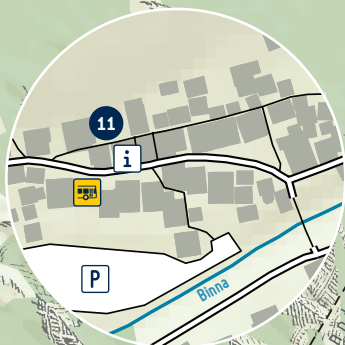
16h00 — Fête d'anniversaire, aire de pique-nique de Twingi

Plus d'informations : www.twingi.ch

LIEUX D'INTERVENTION DANS LA GORGE DE TWINGI

Durée de la randonnée : env. 1h30
Distance Steinmatten-Binn : 3,8 km

À BINN



WE DIDN'T DO IT! CREW
CARLO SCHMIDT
ANNA SCHMID
NICOLAS FOURNIER
BENITA MILLIUS LUSTI
ANNE-CHANTAL PITTELOUD
STEFANIE SALZMANN
HAMMER BAND
ANNA KATHARINA SCHEIDEGGER
MAËLLE CORNUT
BEATE FROMMELT &
CARLA HOHMEISTER

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

La TWINGI (anciennement Twingi Landart) a été créée en 2007 par le Dr Klaus Anderegg, spécialiste en sciences culturelles et ancien président du parc naturel, et est dirigée depuis 2018 par l'historienne de l'art Luzia Carlen. Elle offre aux artistes la possibilité de s'inspirer du paysage naturel et culturel unique de la vallée de Binn et d'entrer en dialogue avec la nature, en réalisant une oeuvre d'art dans la gorge de Twingi.

Les artistes intéressés peuvent déposer leur candidature en soumettant une idée de projet. La sélection est effectuée par un jury d'experts.

Pour plus d'informations, veuillez contacter :
luzia.carlen@landschaftspark-binntal.ch

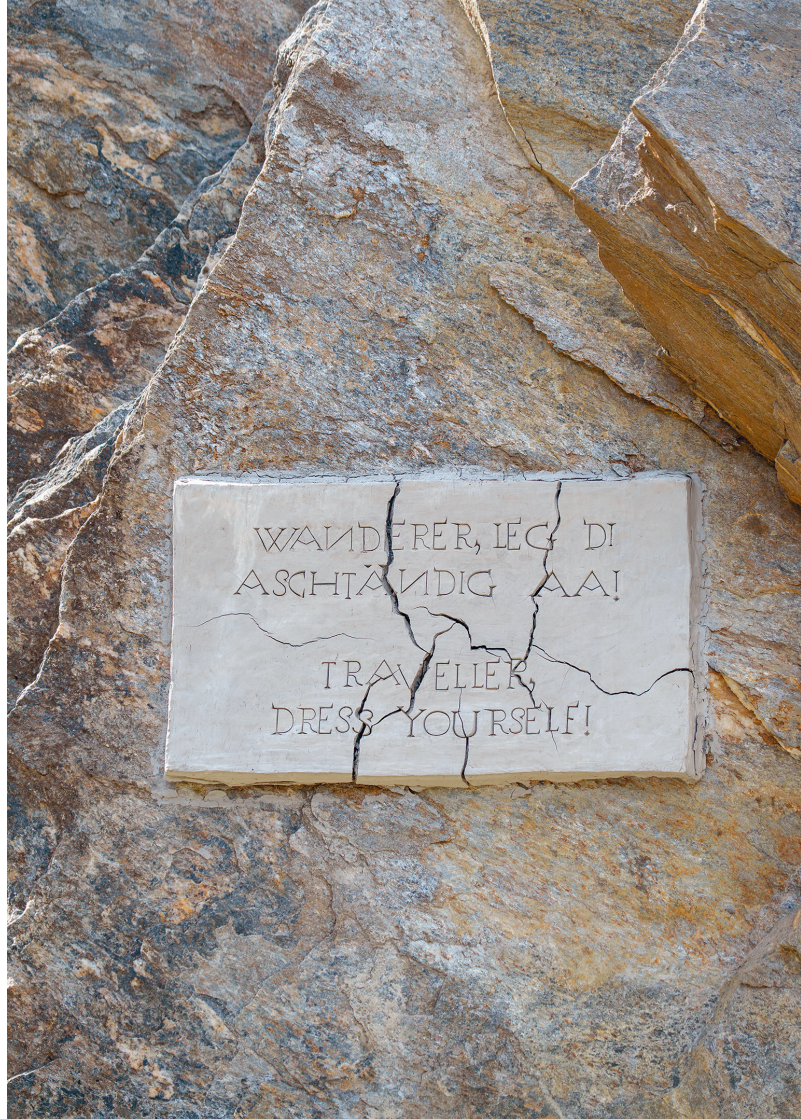
1 MEMENTO BINNTAL, 2026

WE DIDN'T DO IT! CREW

ZURICH/BUDAPEST



La mémoire est l'un des éléments fondamentaux de la culture humaine. Au fil du temps, la mémoire collective comme la mémoire individuelle peuvent prendre des formes très diverses : des édifices monumentaux et des monuments commémoratifs aux documents écrits, en passant par des vestiges préservés par le hasard. Quatre panneaux gravés, intégrés dans le paysage, abordent le caractère fragmentaire de la mémoire locale. Ils transmettent des histoires aussi bien véridiques que douteuses.



2 ARCHIVSTELLEN, 2026 CARLO SCHMIDT, GUTTET-FESCHEL



Ces trois stèles d'archives contiennent des documents consacrés à l'histoire et à la flore de la vallée de Binn, ainsi qu'à l'art présenté dans la gorge de Twingi au cours des 19 dernières années. Elles constituent une archive temporaire de Twingi. Les stèles sont composées d'une structure en bois et de gaines thermorétractables renfermant des billes de polystyrène contenant des clés USB. Cette œuvre s'inscrit dans la série des œuvres d'art « zéro énergie » de Carlo Schmidt. Tous les matériaux de construction ont été empruntés et seront restitués après l'exposition.





Parfois, j' imagine à quoi ressemblerait le monde si la nature survivait aux hommes. Le bruit et les couleurs artificielles n'existeraient plus. Certains objets de notre civilisation subsisteraient encore quelque temps. Libérés de leur fonction et abandonnés, ils pourraient développer une beauté qui leur serait propre, intacte et ralentie.



4 **AUS ANDEREM HOLZ
GESCHNITZT, 2026**
NICOLAS FOURNIER, GENÈVE



Sur le sentier, une portion de barrière métallique est recouverte d'un rusticisme imitant le bois (savoir-faire hérité du XIXe). Ce trompe-l'œil interroge notre rapport au paysage alpin, car la perception de l'authentique procède souvent de stéréotypes établis. Le dispositif se révèle littéralement « taillé dans un autre bois », exposant la tension entre réalité industrielle et apparence. Bien que réversible, cette installation éphémère laisse persister un questionnement sur nos paysages construits par des illusions collectives. Le faux bois dévoile le vrai décor : celui de nos représentations.



5 **DAS TAL ERINNERT, 2026**
BENITA MILLIUS LUSTI,
AEUGST AM ALBIS



L'installation se compose d'un ensemble de formes blanches. Elles rappellent des os, des coquillages ou des restes de plantes – ou encore quelque chose qui n'a jamais eu de nom et qui semble pourtant familier. Elles gisent là comme les témoins d'un changement. Telles des reliques qui subsistent lorsque les êtres humains s'en vont, que les vallées se vident et que les histoires ne sont plus transmises. Qui comble les vides que nous laissons derrière nous ? Qui ou quoi soutient une vallée lorsque la nature menace de perdre son équilibre ? Ces fragments rassemblés, préservés et abandonnés restent ouverts à nos propres récits.



6 **CAROTTAGES, 2026**
ANNE-CHANTAL PITTELOUD,
SIERRE



L'installation présente un ensemble d'échantillons stratigraphiquement représentatifs disposés dans une caisse en bois. Ces carottes de sol fournissent des informations sur les processus géologiques, écologiques et climatiques. Elles renseignent sur les événements passés, les répercussions de l'activité humaine et la résilience de la nature. « Carottages » jette un regard sur le passé tout en s'interrogeant sur l'avenir et sur ce qui restera du présent.



TEXTUR EINES SOMMERS, 2026 STEFANIE SALZMANN, RIED-BRIG



« Texture d'un été » est une sculpture réalisée à partir de laine de mouton locale et de colorants naturels. Au fil de l'été, elle se fond dans la végétation environnante. Les intempéries, l'humidité et la lumière contribuent à son évolution et modifient sans cesse sa forme et ses couleurs. Les brins de feutre qui maintiennent la structure textile et s'entremêlent avec les plantes font référence au mythe du culte des trois femmes ainsi qu'aux légendes valaisannes. Le récit d'Ursula Walser-Biffiger intitulé « Les trois femmes du destin à la source du Rhône » constitue le point de référence narratif de cette œuvre.





Orages d'été et jeux d'ombres, vététistes en sueur et truffe de chien en quête d'odeurs. Une minuscule araignée descend en rappel, un groupe de randonneurs siffle en chœur et, à la tombée de la nuit, on sent l'odeur de la résine. La « Waldbühne » est un lieu de rencontre, une plateforme et un espace libre pour toutes sortes de représentations. Elle invite à une perception approfondie et à une pause. Tout ce qui s'y passe fait partie de l'œuvre. Tour à tour, le public amateur d'art et les passants de hasard échangent leurs rôles d'interprètes et de spectateurs. La nature, en tant que scène élargie, est en même temps l'actrice omniprésente.



BINNER BOHNENTAG, 2026
ANNA KATHARINA SCHEIDEGGER,
BERNE/BRIENZ/PARIS



Les festins comptent depuis toujours parmi les thèmes centraux de l'histoire de l'art. Ils évoquent le pouvoir, la communauté, l'éphémère et l'abondance. Inspirée de la légende « La peste à Binn », cette installation présente différents plats remplis de haricots dorés. Le haricot symbolise une nourriture simple en temps de détresse, tandis que l'or représente la valeur, la pérennité et le divin. Un aliment modeste devient ici une matière précieuse, presque sacrée. La scène pourrait être le souvenir d'une catastrophe surmontée – ou le pressentiment d'une catastrophe à venir. Ce qu'elle raconte reste délibérément ouvert.





Trois drapeaux imprimés flottent au gré du vent. Leur images mettent en scène des « êtres de l'air » de Ze Binne, issus de relevés faits grâce au capteur volumétrique « Hirst », prêté par MétéoSuisse. Le premier voile représente un échantillon d'air sur 14 heures environ (2h30-15h30) montrant les pics d'activité dus au vent ou à la température, le deuxième un assemblage de pollens, spores et autres résidus, et le troisième des pollens récoltés sur les fleurs de la prairie. « Niemandsluft », une sorte de portrait de l'air de Ze Binne, dévoile un air peuplé.

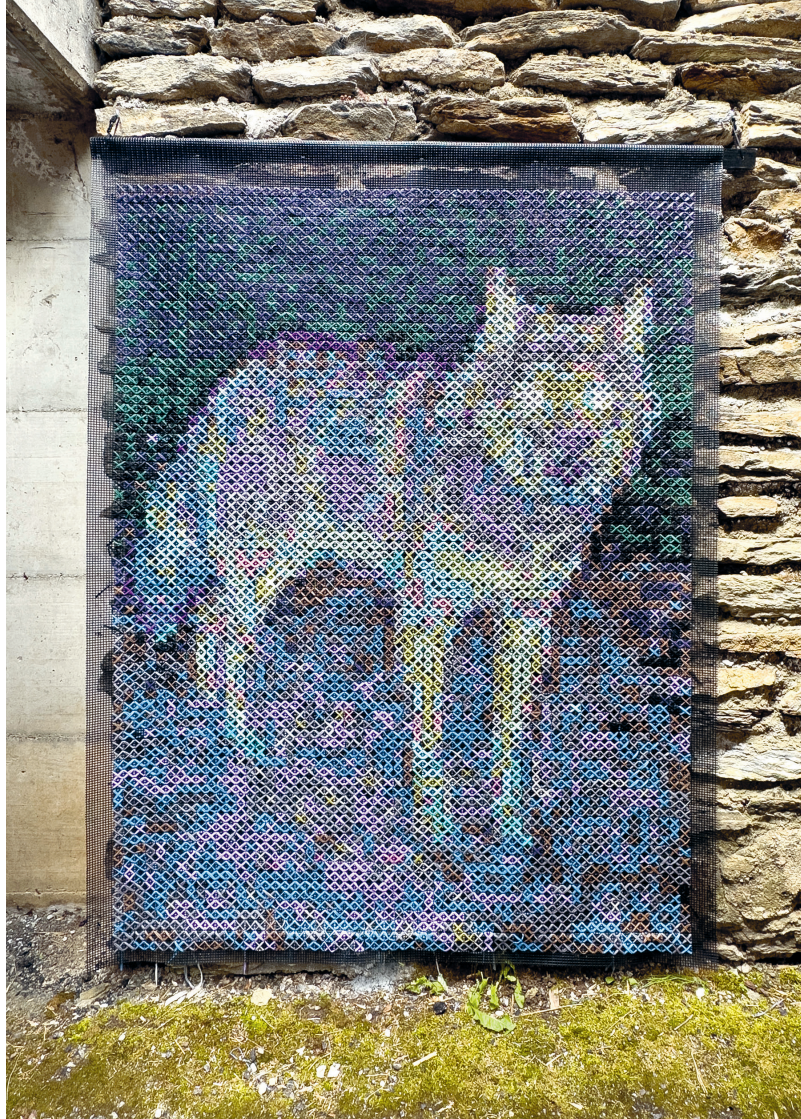
En collaboration avec MétéoSuisse et Pavillon 3 (structures métalliques) et avec le soutien du canton du Valais (ArtPro).



**BEATE FROMMELT &
CARLA HOHMEISTER, ZURICH**

À la fin du XIXe siècle, le loup était officiellement considéré comme éteint en Suisse. Depuis les années 1990, cependant, des loups migrent à nouveau depuis les Alpes italo-françaises vers la Suisse, où ils forment de nouvelles meutes. En raison des attaques contre le bétail, leur présence fait l'objet d'un débat controversé. Les loups se déplacent sans bruit et évitent les humains. Mais les caméras de surveillance automatiques offrent un aperçu unique de la vie de ces revenants farouches. L'œuvre illustre un paradoxe temporel en transformant un instantané numérique en une tapisserie analogique grâce à la broderie, une technique qui demande beaucoup de temps.

www.beatefrommelt.ch / www.carlahohmeister.ch



PLACE À ... TOI !

Cet été, l'aire de pique-nique de Twingi accueille une « Waldbühne », une œuvre du duo d'artistes Hammer Band. Cette installation crée un lieu temporaire propice aux interactions sociales, où les randonneurs et les visiteurs de l'exposition peuvent, selon leur envie, endosser tantôt le rôle d'artistes, tantôt celui de spectateurs. C'est autour de la « Waldbühne » que nous célébrerons, le 29 août, le jubilé de la TWINGI.

Nous invitons les artistes, les associations et toutes les personnes intéressées à participer au programme de la soirée. Tu joues d'un instrument ou tu chantes dans une chorale ? Tu sais bien raconter des histoires ou tu as quelques blagues en réserve ? Tu as un loisir ou un talent particulier que tu aimerais présenter à un public plus large ? Nous mettons la scène à ta disposition, et les « Tunnelbozen » de Binn s'occupent de la restauration et des boissons !

Fête du jubilé de TWINGI

29 août, des 16h, aire de pique-nique de Twingi

Inscription pour une prestation

d'une durée maximale de 15 minutes :

luzia.carlen@landschaftspark-binntal.ch



TWINGI À LA LUMIÈRE DE LA RECHERCHE

L'exposition d'art TWINGI fait l'objet d'une étude menée dans le cadre d'un projet de recherche à l'échelle nationale par la Haute école de Lucerne. L'accent est mis sur l'influence des biennales d'art en milieu rural sur le développement régional, le tourisme, la politique culturelle et les concepts artistiques. En raison de leur capacité à toucher un large public, les biennales d'art suscitent des attentes diverses, parfois contradictoires, de la part des acteurs du développement territorial, du tourisme et du monde de l'art.

Ce projet de recherche interdisciplinaire examine, à travers des entretiens, des visites sur le terrain ainsi que des analyses d'œuvres d'art, des réactions du public et des articles de presse, les répercussions sur l'art et le contexte local dans la vallée de Binn.

Quels souvenirs associez-vous à la TWINGI ? Et comment l'exposition a-t-elle évolué ? Participez à la discussion !



Table ronde HSLU
29 août, 13h30, salle communale de Binn
Ce projet de recherche est financé par
le Fonds national suisse.
< Informations sur le projet de recherche



UN GRAND MERCI !

Nous remercions la commune de Binn, en particulier Ivan Schmid, ainsi que notre équipe de montage, Rudi Julier et Andreas Schönenberger, pour leur excellente collaboration.

Un grand merci aux membres du jury, Irene Clausen, Julia Taramaraz et Renato Jordan, pour l'examen des dossiers et les discussions animées.

Un grand merci à Jacqueline Imhof et au Twingistub-ji pour l'organisation du vernissage, ainsi qu'à Theo Imhof pour son aide spontanée. Merci à mes collègues du parc pour leur soutien dans les domaines de l'administration et de la communication.

Nous tenons à remercier les personnes et institutions suivantes pour leur soutien aux différents artistes : Beat Tenisch, Ursula Walser-Biffiger, Pat-Jo Dudle (Atelier Manus), MétéoSuisse et le canton du Valais.

Un grand merci à l'Office du tourisme du Parc naturel de la vallée de Binn, à Jasper van den Hoek et à tous ceux qui font de la gorge de Twingi un lieu dédié à l'art, cet été encore !



Partenaires en communication et médias :



TWINGI — L'ART CON- TEMPORAIN EN DIALO- GUE AVEC LA NATURE ET LE PAYSAGE CUL- TUREL UNIQUES DE LA VALLÉE DE BINN

**L'ART DANS LA
GORGE DE TWINGI**

WWW.TWINGI.CH